

## La cigale è la fremèya

La *cigale*, aprì què y a tsantà to lou tsatèn,  
Y a troua-se mal aparà  
Dè què y et arevà lou frèt  
Pa oun touquet dè na moutsì,  
ni d'oun petchoù verse.  
Y et alai demandé la charité  
Eun tsi la fremèya, la séina vezeunna,  
Y at eumprèya-la dè prité-lli caqui gran  
Djeu pé barqué fénque a la nouiri sèizón.  
« Vai réndre-vò tot, y a deu-lli  
L'euntérés è lou capital  
Dèvan què sèye lou mèi d'out  
ou-ze dennou la minna parolla ! ».  
La fremèya y è pa denenta  
È sit éque y è lo sen peu petchoù dafot !  
« Tsenque èi-vou fét can lou ten ire bi ? », y a deu-lli.  
« Dzor è nóit, dè toui ten,  
Dzo dz'i tsantà, vo-z-engrave-tì gneun ? »  
« Ah, èide tsantà ? Mé fé pièizi  
È bén, erra...dantséide ! 〰».



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Jean de La Fontaine, *Fables choisies*, Editions Hemma, Belgique, 1984

Texte inédit

Collaborateur de Champorcher pour la traduction : **Miranda Glarey Bordet**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013